



CHAPTER M-6.1

CHAPITRE M-6.1

Medical Consent of Minors Act

Loi sur le consentement des mineurs aux traitements médicaux

Assented to June 24, 1976

Sanctionnée le 24 juin 1976

Chapter Outline

Sommaire

Definition.	1
medical treatment — traitement médical	
Age of consent.	2
Consent of persons under age of sixteen.	3(1)
When consent not required.	3(2)
Order of The Court of Queen's Bench of New Brunswick dispensing with consent.	4
Bar to action for trespass.	5

Définition.	1
traitement médical — medical treatment	
Âge où le consentement est donné.	2
Consentement des mineurs de moins de seize ans.	3(1)
Cas où le consentement n'est pas obligatoire.	3(2)
Ordonnance de dispense du consentement par la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick.	4
Empêchement de l'action pour atteinte à la personne.	5

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

- 1** In this Act “medical treatment” includes
- (a) surgical and dental treatment,
 - (b) any procedure undertaken for the purpose of diagnosis,
 - (c) any procedure undertaken for the purpose of preventing any disease or ailment, and

- 1** Dans la présente loi, « traitement médical » comprend
- a) tout traitement chirurgical ou dentaire,
 - b) toute intervention de diagnostic,
 - c) toute intervention destinée à prévenir une maladie ou une affection, et

(d) any procedure that is ancillary to any treatment as it applies to that treatment.

2 The law respecting consent to medical treatment of persons who have attained the age of majority applies, in all respects, to minors who have attained the age of sixteen years in the same manner as if they had attained the age of majority.

3(1) The consent to medical treatment of a minor who has not attained the age of sixteen years is as effective as it would be if he had attained the age of majority where, in the opinion of a legally qualified medical practitioner, dentist, nurse practitioner or nurse attending the minor,

(a) the minor is capable of understanding the nature and consequences of a medical treatment, and

(b) the medical treatment and the procedure to be used is in the best interests of the minor and his continuing health and well-being.

3(2) The consent of a minor who has not attained the age of sixteen years or of his parent or guardian, if they are unavailable, is not required in relation to medical treatment performed with respect to that minor where

(a) the minor is incapable of understanding the nature and consequences of the medical treatment, or being capable of understanding the nature and consequences of the medical treatment, is incapable of communicating his consent to the medical treatment, and

(b) a legally qualified medical practitioner, dentist, nurse practitioner or nurse attending the minor is of the opinion that the medical treatment is necessary in an emergency to meet imminent risk to the minor's life or health.

2000, c.14, s.1; 2002, c.23, s.5.1.

4(1) Where the consent of a parent or guardian to medical treatment of a minor is required by law and is refused or otherwise not obtainable, any person may apply to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick for an order dispensing with the consent.

4(2) The Court shall hear the application in a summary manner and may proceed *ex parte* or otherwise and where it is satisfied that the withholding of the medical treatment would endanger the life or seriously impair the health of

d) toute intervention complémentaire du traitement entrepris.

2 Les règles de droit régissant le consentement des personnes majeures aux traitements médicaux s'appliquent à tous égards aux mineurs âgés de seize ans révolus comme s'ils avaient atteints l'âge de la majorité.

3(1) Le consentement d'un mineur de moins de seize ans à un traitement médical a le même effet que s'il était majeur si le médecin, le dentiste, l'infirmière praticienne ou l'infirmière dûment qualifié qui le traite estime

a) que le mineur est en mesure de comprendre la nature et les conséquences du traitement médical, et

b) que le traitement médical et l'intervention à entreprendre sont dans l'intérêt primordial de sa santé et de son bien-être.

3(2) Il n'est pas obligatoire, pour administrer un traitement médical à un mineur de moins de seize ans, d'obtenir son consentement ou celui de son père ou de sa mère ou de son tuteur en cas d'impossibilité de les rejoindre

a) si le mineur ne peut comprendre la nature et les conséquences du traitement médical ou, tout en étant capable de les comprendre, ne peut communiquer son consentement, et

b) si le médecin, le dentiste, l'infirmière praticienne ou l'infirmière dûment qualifié estime en cas d'urgence que le traitement est indispensable pour écarter les dangers imminents qui menacent la vie ou la santé du mineur.

2000, c.14, art.1; 2002, c.23, art.5.1.

4(1) Lorsqu'il y a légalement lieu d'obtenir le consentement du père ou de la mère, ou du tuteur avant d'administrer un traitement médical à un mineur et que ce consentement est refusé ou ne peut être obtenu pour toute autre raison, toute personne peut demander à un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick de rendre une ordonnance de dispense.

4(2) La Cour suprême entend la demande selon la procédure sommaire, *ex parte* ou autrement ; elle peut rendre une ordonnance portant, dans les conditions qui y sont fixées, dispense du consentement du père ou de la mère ou

the minor, may by order dispense with the consent of the parent or guardian to such medical treatment as is specified in the order.

1979, c.41, s.78.

5 Where, by or under this Act, the consent of the parent or guardian or a minor to his medical treatment is not required or is dispensed with, the medical treatment does not for the reason that the consent of the parent or guardian was not obtained, constitute a trespass to the person of the minor.

N.B. This Act is consolidated to December 31, 2002.

du tuteur si elle est convaincue que la non-prestation du traitement médical mettrait en danger la vie du mineur ou provoquerait une grave altération de sa santé.

1979, c.41, art.78.

5 L'administration d'un traitement médical à un mineur sans le consentement de son père ou de sa mère ou de son tuteur ne constitue pas, du fait que leur consentement n'a pas été obtenu, une atteinte à sa personne lorsque la présente loi ne requiert pas leur consentement ou qu'une dispense a été accordée sous son régime.

N.B. La présente loi est refondue au 31 décembre 2002.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved / Tous droits réservés